

A l'Heure d'Eté

Im Sommer / In Summertime

Trumpet or Cornet (B^b + C) & Piano

Jérôme Naulais

EMR 60434

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

A l'Heure d'Eté

Im Sommer / In Summertime

Jérôme Naulais

Ballade ♩ = 69



B♭ Trumpet
or Cornet

Piano

First system of music (measures 1-5). The B♭ Trumpet or Cornet part begins with a melodic line starting on a whole rest, marked *mp*. The Piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, also marked *mp*.

Second system of music (measures 6-9). The B♭ Trumpet or Cornet part continues with a melodic line, marked *mf*. The Piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, marked *mf*.

Third system of music (measures 10-14). The B♭ Trumpet or Cornet part features a melodic line with a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic. The Piano accompaniment also features a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic. The system concludes with the instruction "To Coda" and a Coda symbol.

Fourth system of music (measures 15-19). The B♭ Trumpet or Cornet part begins with a melodic line, marked *mp*. The Piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, marked *mp*.

EMR 60434

20

25

30

35

D.S. al Coda

39  Coda

rall.

TRUMPET & CD PLAYBACK

EMR 929HC	ARMITAGE, Dennis	10 Solo Album (Vol. 1-10 + 2 CDs)
EMR 903HC	ARMITAGE, Dennis	28 Weihnachtsmelodien Vol. 1 + CD
EMR 928HC	ARMITAGE, Dennis	28 Weihnachtsmelodien Vol. 1+2 + CD
EMR 904HC	ARMITAGE, Dennis	28 Weihnachtsmelodien Vol. 2 + CD
EMR 8139	ARMITAGE, Dennis	Ballad + CD
EMR 8166	ARMITAGE, Dennis	Be-Bop + CD
EMR 8085	ARMITAGE, Dennis	Blues + CD
EMR 8112	ARMITAGE, Dennis	Boogie + CD
EMR 8193	ARMITAGE, Dennis	Bossa Nova + CD
EMR 8031	ARMITAGE, Dennis	Dixieland + CD
EMR 8004	ARMITAGE, Dennis	Ragtime + CD
EMR 902HC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 01 + CD (5)
EMR 905HC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 02 + CD (5)
EMR 906HC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 03 + CD (5)
EMR 907HC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 04 + CD (5)
EMR 908HC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 05 + CD (5)
EMR 909HC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 06 + CD (5)
EMR 910HC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 07 + CD (5)
EMR 911HC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 08 + CD (5)
EMR 912HC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 09 + CD (5)
EMR 913HC	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 10 + CD (5)
EMR 8220	ARMITAGE, Dennis	Suite Chameleon + CD
EMR 8058	ARMITAGE, Dennis	Swing + CD
EMR 6146	BARATTO, Paolo	Vol. 1, The Romantic Trumpet + CD
EMR 6147	BARATTO, Paolo	Vol. 2, The Romantic Trumpet + CD
EMR 6148	BARATTO, Paolo	Vol. 3, The Humorous Trumpet + CD
EMR 6236	BARCLAY, Ted	10 Easy Christmas Solos + CD
EMR 6254	BARCLAY, Ted (Arr.)	Amazing Grace + CD (5)
EMR 6254	BARCLAY, Ted (Arr.)	Auld Lang Syne + CD (5)
EMR 6255	BARCLAY, Ted (Arr.)	Aura Lee + CD (5)
EMR 6254	BARCLAY, Ted (Arr.)	Cielito Lindo + CD (5)
EMR 6258	BARCLAY, Ted (Arr.)	Clementine + CD (5)
EMR 6254	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 1 + CD (5)
EMR 6255	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 2 + CD (5)
EMR 6256	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 3 + CD (5)
EMR 6257	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 4 + CD (5)
EMR 6258	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 5 + CD (5)
EMR 6254	BARCLAY, Ted (Arr.)	Funiculi-Funicula + CD (5)
EMR 6255	BARCLAY, Ted (Arr.)	Glory Hallelujah + CD (5)
EMR 6255	BARCLAY, Ted (Arr.)	Go Down, Moses + CD (5)
EMR 6257	BARCLAY, Ted (Arr.)	Greensleeves + CD (5)
EMR 6258	BARCLAY, Ted (Arr.)	Home On The Range + CD (5)
EMR 6257	BARCLAY, Ted (Arr.)	Kumbaya + CD (5)
EMR 6254	BARCLAY, Ted (Arr.)	La Cucaracha +CD (5)
EMR 6258	BARCLAY, Ted (Arr.)	Little Brown Jug + CD (5)
EMR 6256	BARCLAY, Ted (Arr.)	Londonderry Air + CD (5)
EMR 6257	BARCLAY, Ted (Arr.)	Morning Has Broken + CD (5)
EMR 6255	BARCLAY, Ted (Arr.)	Oh Happy Day + CD (5)
EMR 6257	BARCLAY, Ted (Arr.)	Oh Susanna + CD (5)
EMR 6256	BARCLAY, Ted (Arr.)	Oh When The Saints + CD (5)
EMR 6255	BARCLAY, Ted (Arr.)	Red River Valley + CD (5)
EMR 6256	BARCLAY, Ted (Arr.)	Scarborough Fair + CD (5)
EMR 6258	BARCLAY, Ted (Arr.)	Shenandoah + CD (5)
EMR 6258	BARCLAY, Ted (Arr.)	Swing Low + CD (5)
EMR 6256	BARCLAY, Ted (Arr.)	The House Of The Rising Sun + CD (5)
EMR 6256	BARCLAY, Ted (Arr.)	The Rivers Of Babylon + CD (5)
EMR 6257	BARCLAY, Ted (Arr.)	Yankee Doodle + CD (5)
EMR 6172	FILLMORE, Henry	15 Rags + CD
EMR 6211	GAY, Bertrand	5 Minouteries + CD
EMR 147	MORTIMER, J.G.	Solo Pieces Vol. 1 + CD
EMR 149	MORTIMER, J.G.	Solo Pieces Vol. 2 + CD
EMR 151	MORTIMER, J.G.	Solo Pieces Vol. 3 + CD
EMR 153	MORTIMER, J.G.	Solo Pieces Vol. 4 + CD
EMR 155	MORTIMER, J.G.	Solo Pieces Vol. 5 + CD
EMR 157	MORTIMER, J.G.	Solo Pieces Vol. 6 + CD
EMR 4475	VARIOUS	20 Sacred Hits + CD

TRUMPET & PERCUSSIONS

EMR 14254	MOUREY, Colette	Chorindres
-----------	-----------------	------------

TRUMPET, VIOLIN & PIANO

EMR 6552	GERSHWIN, George	Couleur-Gershwin
----------	------------------	------------------

TRUMPET, VIOLIN & PIANO (ORGAN)

EMR 8247	MICHEL, Jean-Fr.	32 Christmas Carols
EMR 8248	MICHEL, Jean-Fr.	32 Christmas Carols
EMR 5157	UCCELLINI, Marco	Sonata N° 1
EMR 5158	UCCELLINI, Marco	Sonata N° 2

TRUMPET, VOICE & PIANO

EMR 13256	BARATTO, Paolo	Morgenrot
-----------	----------------	-----------

CORNET (TRUMPET) & BRASS BAND

EMR 1218	ARMITAGE, Dennis	Haunting Melody
EMR 1208	ARMITAGE, Dennis	Mellow-Melody
EMR 3184	ARMITAGE, Dennis	Romantic Blue
EMR 1305	ARMITAGE, Dennis	The Happy Twins (2 Cornets)
EMR 1687	ARMITAGE, Dennis	Trumpet Playtime (4 Cornets)
EMR 2524	BECHET, Sydney	Petite Fleur
EMR 1532	BRANDT, Vassily	Konzertstück Nr. 1
EMR 1534	BRANDT, Vassily	Konzertstück Nr. 2 (Cornet Solo)
EMR 9005	CACCINI, Giulio	Ave Maria
EMR 9006	CACCINI, Giulio	Ave Maria
EMR 2536	DAMMICCO / BEMBO	Soleado
EMR 2536	DAMMICCO / BEMBO	Tränen lügen nicht
EMR 2588	DANKS, H.P.	Silberfäden
EMR 2501	DASSIN, Joe	L'Eté Indien
EMR 1424	DEBONS, Eddy	A Bumble Bee's Fantasy
EMR 2940	DEBONS, Eddy	Danses païennes
EMR 3104	DEBONS, Eddy	Danses Païennes (Solo Cornet)
EMR 3826	DEBONS, Eddy	Divertimento
EMR 3979	DEBONS, Eddy	Fantasietta
EMR 2940	DEBONS, Eddy	Heidnische Tänze
EMR 3104	DEBONS, Eddy	Heidnische Tänze
EMR 3216	DEBONS, Eddy	Kirbo (Eb Cornet Solo)
EMR 3191	DEBONS, Eddy	Kirbo (Solo Trumpet)
EMR 2940	DEBONS, Eddy	Pagan Dances
EMR 3104	DEBONS, Eddy	Pagan Dances
EMR 2935	DEBONS, Eddy	Prelude & Burlesque
EMR 1311	DEBONS, Eddy	Rhapsodie Fantastique
EMR 1890	DEBONS, Eddy	Saltatio Diabolica
EMR 2958	DEBONS, Eddy	Zece Prajini
EMR 3183	DEBONS, Eddy	Zingaresca
EMR 2509	FRANCOIS, Claude	My Way
EMR 2589	GERSHWIN, George	Summertime (Eb or Bb Cornet)
EMR 1163	GLIERE, Reinhold	Concerto for Cornet
EMR 3543	GOEDICKE, A.	Konzert-Etüde
EMR 1281	HERMAN, Jerry	Hello, Dolly!
EMR 3726	HÖHNE, Carl	Slavonic Fantasy
EMR 2956	HORNEZ / MISRAKI	Qu'est-ce qu'on attend
EMR 2523	JAMES, Harry	Trumpet Blues and Cantabile
EMR 2502	KAEMPFERT, Bert	Strangers in the Night
EMR 3189	KÜBLER, Hanspeter	A Trumpeter's Pleasure
EMR 1170	LAST, James	Einsamer Hirte (Cornet Solo)
EMR 1299	MASSENET, Jules	Meditation "Thais" (Eb Cornet Solo)
EMR 3764	MASSENET, Jules	Meditation from Thais
EMR 1099	MICHEL, Jean-Fr.	Rolipops (2 Cornets)
EMR 1052	MONTI, Vittorio	Csardas (in C minor)
EMR 3870	MOREN, Bertrand	Adventure Quest
EMR 3718	MOREN, Bertrand	Carnival
EMR 9002	MOREN, Bertrand	Connemara
EMR 9003	MOREN, Bertrand	Connemara
EMR 3482	MOREN, Bertrand	Devil's Concertino
EMR 3485	MOREN, Bertrand	Eastern Dances
EMR 3542	MOREN, Bertrand	Fiesta
EMR 3528	MORISOD, Alain	Concerto Pour Un Eté
EMR 2525	MORRIS, Albert	Feelings
EMR 3625	NAULAIS, Jérôme	Blue Flugel
EMR 2939	NAULAIS, Jérôme	Evasion (Cornet Solo)
EMR 3734	NAULAIS, Jérôme	It's Time
EMR 3739	NAULAIS, Jérôme	Julito Mio
EMR 3733	NAULAIS, Jérôme	Morning
EMR 3735	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Greensleeves
EMR 2887	NORIS, Günter	Beautiful Girl (Trumpet Solo)
EMR 3069	NORIS, Günter	Trumpet In The Night
EMR 1196	PREVERT / KOSMA	Les Feuilles Mortes
EMR 2543	REVAUX, Jacques	La Maladie d'Amour
EMR 2530	RICH / RANDOLPH	Benny Hill (Yackety Sax)
EMR 2590	RICHARDS, Scott	Gloryland
EMR 1266	RIMSKY-KORSAKOV	Hummelflug
EMR 1266	RIMSKY-KORSAKOV	Le vol du bourdon
EMR 1266	RIMSKY-KORSAKOV	The Flight Of The Bumble Bee
EMR 3541	ROCHA, Gilles	Peaceful World
EMR 3872	ROCHA, Gilles	Two Faces
EMR 2576	SARASATE, Pablo De	Chansons Tziganes
EMR 2576	SARASATE, Pablo De	Gipsy Airs
EMR 2576	SARASATE, Pablo De	Zigeunerweisen
EMR 2586	TAILOR, Norman	Gramercy Park
EMR 2947	TAILOR, Norman	Keep On Smiling
EMR 2788	THOMAS, Jérôme	Spanish Trumpet
EMR 1287	TRADITIONAL	Amazing Grace
EMR 2760	TRADITIONAL	Londonderry Air
EMR 2587	TRADITIONAL	Morning Has Broken
EMR 2600	WEBBER, Andrew L.	Don't cry for me, Argentina
EMR 1412	WEBER, C.M. von	Romance